

Zele. — C.A.O. 1987-1988. — Commissaris en adjunct-commissaris van politie. — Goedkeuring

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt van 22 maart 1990 is goedkeuring verleend aan het besluit van 14 december 1989, waarbij de gemeenteraad van Zele, in het kader van de C.A.O. 1987-1988, de weddeschalen van de commissaris en de adjunct-commissaris van politie wijzigt.

Temse. — Administratief statuut. — Halftijdse prestaties. — Goedkeuring

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt van 22 maart 1990 is goedkeuring verleend aan het besluit van 4 december 1989, waarbij de gemeenteraad van Temse het administratief statuut van het gemeentepersoneel wijzigt.

Temse. — Weddeschalen politiepersoneel. — Wijziging. — Goedkeuring

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt van 26 maart 1990 is goedkeuring verleend aan het besluit van 4 december 1989, waarbij de gemeenteraad van Temse het geldelijk statuut van het politiepersoneel aanpast.

Overijse. — Perekwatie van de pensioenen. — Sociale programmatie 1987-1988. — Goedkeuring

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt van 26 maart 1990 is goedkeuring verleend aan het besluit van 28 november 1989, waarbij de gemeenteraad van Overijse het geldelijk statuut van het gemeentepersoneel aanvult met de weddeschalen 1.1.24, 4.1.66 en 3.8.50 (van toepassing op 1 juli 1988 en op 1 januari 1990).

Overijse. — Weddeschalen politiepersoneel. — Aanpassing. — Goedkeuring

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt van 26 maart 1990 is goedkeuring verleend aan het besluit van 28 november 1989, waarbij de gemeenteraad van Overijse de weddeschalen van het politiepersoneel aanpast, overeenkomstig Omzendbrief POL 33.

Sint-Truiden. — Weddeschalen politiepersoneel. — Goedkeuring

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt van 26 maart 1990 is goedkeuring verleend aan het besluit van 18 december 1989, waarbij de gemeenteraad van Sint-Truiden de weddeschalen van het politiepersoneel aanpast, overeenkomstig Omzendbrief POL 33.

Lokeren. — Sociale programmatie 1989. — Goedkeuring

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt van 26 maart 1990 is goedkeuring verleend aan het besluit van 11 december 1989, waarbij de gemeenteraad van Lokeren, in het kader van de sociale programmatie 1989, de gewaarborgde bezoldiging aanpast.

Brasschaat. — Sociale programmatie 1989. — Aanvullingswedde. — Verlenging. — Goedkeuring

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt van 26 maart 1990 is goedkeuring verleend aan het besluit van 30 november 1989, waarbij de gemeenteraad van Brasschaat, in het kader van de sociale programmatie 1989, met ingang van 1 januari 1990, bij wijze van overgang, verder de aanvullingswedde aan het gemeentepersoneel toekent, uitgezonderd wat betreft de toekenning van een aanvullingswedde aan de gemeentesecretaris, de gemeenteontvanger en het bibliotheekpersoneel.

Brasschaat. — Sociale programmatie 1989. — Goedkeuring

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt van 26 maart 1990 is goedkeuring verleend aan het besluit van 30 november 1989, waarbij de gemeenteraad van Brasschaat, in het kader van de sociale programmatie 1989, met ingang van 1 januari 1990, bij wijze van overgang, verder de aanvullingswedde aan de commissaris en de adjunct-commissaris van politie toekent.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

30 AVRIL 1990. — Arrêté de l'Exécutif prorogeant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 24 avril 1986 portant nomination des membres de la Commission régionale wallonne d'aménagement du territoire

L'Exécutif régional wallon,

Vu le Code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, notamment les articles 148 et 149, 151 à 165;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 24 avril 1986 portant nomination des membres de la Commission régionale wallonne d'aménagement du territoire;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il serait dommageable d'interrompre les travaux de l'actuelle Commission régionale d'aménagement du territoire engagée dans l'examen de la modification des plans de secteur concernés par l'inscription éventuelle du tracé du train à grande vitesse,

Arrête :

Article 1er. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 24 avril 1986 portant nomination des membres de la Commission régionale wallonne d'aménagement du territoire est prorogé jusqu'au 31 août 1990.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mai 1990.

Art. 3. Le Ministre ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 avril 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,
B. ANSELME

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Recherche,
des Technologies et des Relations extérieures pour la Région wallonne,
A. LIENARD

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

30. APRIL 1990. — Erlass der Exekutive zur Verlängerung des Erlasses der wallonischen Regionalexekutive vom 24. April 1986 über die Ernennung der Mitglieder des regionalen wallonischen Raumordnungsbeirates

Aufgrund des Wallonischen Raumordnungs- und Städtebaugesetzbuches, insbesondere der Artikel 148 und 149, 151 bis 165;

Aufgrund des Erlasses der wallonischen Regionalexekutive vom 24. April 1986 über die Ernennung der Mitglieder des regionalen wallonischen Raumordnungsbeirates;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass es von Nachteil sein würde, die Arbeiten des jetzigen regionalen wallonischen Raumordnungsbeirates, der an der Überprüfung der Abänderung der durch die eventuelle Eintragung der Trasse des Hochgeschwindigkeitszuges betroffenen Sektorenpläne beteiligt ist, zu unterbrechen,

Erlässt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Der Erlass der wallonischen Regionalexekutive vom 24. April 1986 über die Ernennung der Mitglieder des regionalen wallonischen Raumordnungsbeirates wird bis zum 31. August 1990 verlängert.

Art. 2. Der vorliegende Erlass tritt am 1. Mai 1990 in Kraft.

Art. 3. Der für Raumordnung zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namür, den 30. April 1990.

Der Minister-Vorsitzender der wallonischen Regionalexekutive,
der mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem regionalen öffentlichen Dienst beauftragt ist,
B. ANSELME

Der Minister der Raumordnung, der Forschung,
der Technologien und der Aussenbeziehungen für die Wallonische Region
A. LIENARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

30 APRIL 1990. — Besluit van de Executieve tot verlenging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 24 april 1986 houdende benoeming van de leden van de Waalse Regionale Commissie voor Ruimtelijke Ordening

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het Waalse Wetboek van ruimtelijke ordening en stedenbouw, inzonderheid op artikelen 148 en 149, 151 tot 165;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 24 april 1986 houdende benoeming van de leden van de Waalse Regionale Commissie voor Ruimtelijke Ordening;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat het schadelijk zou kunnen zijn de werken te onderbreken van de huidige Regionale Commissie voor Ruimtelijke Ordening belast met het onderzoek van de wijziging van de gewesplannen waarop de eventuele opnemng van het tracé van de hoge snelheidstrein betrekking heeft.

Besluit :

Artikel 1. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 24 april 1986 houdende benoeming van de leden van de Waalse Regionale Commissie voor Ruimtelijke Ordening wordt verlengd tot 31 augustus 1990.

Art. 2. Dit besluit treedt in kracht op 1 mei 1990.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheid de ruimtelijke ordening behoort wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 april 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, K.M.O.'s en Regionaal Openbaar Ambt
B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Ruimtelijke Ordening,
Onderzoek, Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
A. LIENARD

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté de l'Exécutif régional wallon du 12 février 1990, M. Louis Gob est admis à la retraite en qualité de secrétaire d'administration, au Gouvernement provincial du Luxembourg, à partir du 1^{er} février 1990, transféré au Ministère de la Région wallonne le 1^{er} janvier 1990.

ÜBERSETZUNG

Personal. — Versetzung in den Ruhestand

Durch Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 12. Februar 1990 wird der am 1. Januar 1990 ins Ministerium der Wallonischen Region versetzte Herr Louis Gob mit Wirkung vom 1. Februar 1990 als Verwaltungssekretär beim Provinzialrat Luxemburg in den Ruhestand versetzt.

VERTALING

Personeel. — Inruststelling

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 februari 1990 wordt de heer Louis Gob, met ingang van 1 februari 1990, in ruste gesteld als bestuurssecretaris bij het provinciaal gouvernement van Luxemburg overgedragen naar het Ministerie van het Waalse Gewest op 1 januari 1990.

Stedebouw en ruimtelijke ordening Afdeling Inrichting en Stedebouw Centrum Aarlen. — Vervanging van de gemachtigde ambtenaar

Bij ministerieel besluit van 28 februari 1990 is de heer Philippe, Jacques, directeur bij de Afdeling Inrichting en Stedebouw, Centrum Aarlen, vervangen in zijn hoedanigheid van gemachtigde ambtenaar door de heer Pierre Willems, eerste-architect, voor vier dagen vanaf 28 februari 1990.

Stedebouw en ruimtelijke ordening Afdeling Inrichting en Stedebouw Centrum Waver. — Vervanging van de gemachtigde ambtenaar

Bij ministerieel besluit van 15 maart 1990 is de heer Charles Poussière, hoofd-ingenieur-directeur bij de Afdeling Inrichting en Stedebouw, Centrum Waver, vervangen in zijn hoedanigheid van gemachtigde ambtenaar door de heer Serge Godfroid, directeur, van 15 maart 1990 tot 1 april 1990.

Urbanisme et aménagement du territoire Division de l'Aménagement et de l'Urbanisme Centre d'Arlon. — Remplacement du fonctionnaire délégué

Par arrêté ministériel du 28 février 1990, M. Philippe, Jacques, directeur à la Division de l'Aménagement et de l'Urbanisme, Centre d'Arlon, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par M. Pierre Willems, architecte principal, pour une durée de quatre jours à dater du 28 février 1990.

Urbanisme et aménagement du territoire Division de l'Aménagement et de l'Urbanisme Centre de Wavre. — Remplacement du fonctionnaire délégué

Par arrêté ministériel du 15 mars 1990, M. Charles Poussière, ingénieur en chef-directeur à la Division de l'Aménagement et de l'Urbanisme, Centre de Wavre, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par M. Serge Godfroid, directeur, du 15 mars 1990 au 1^{er} avril 1990.